BEING SURROUNDED BY ALL THESE PEOPLE FLIRTING IS ANNOYING.
Ha Ha...
DON'T BE LIKE THAT... THEY ALL LOOK SO HAPPY DON'T YOU THINK THAT'S GREAT?
THUD
AH... SORRY ABOUT THAT...

CHAPTER 41: SAMON-KUN COULDN'T CARE LESS

YOU STOP THAT TOO, YA-SAN.
EEK!
WHAT A PAIN. I'LL SLIT YOUR WRIST...
DON'T PUT "SINGLES" BETWEEN PARENTHESES.
THOSE GUYS ARE LAUGHING WHILE LOOKING DOWN ON US (SINGLES) FROM THEIR HIGH HORSES!
DON'T TRY TO STOP ME!! AREN'T YOU GUYS PISSED OFF?!
DON'T BE SO JEALOUS, YA-SAN. YOU'RE EMBARASSING
NOPE.
LOOKS LIKE EVERYONE'S HAVING SUCH A FUN ADOLESCENCE...
"MY BOYFRIEND FROM THE OTHER SCHOOL WILL WAIT FOR ME AT THE GATE--!"
ALL THE GIRLS ARE IN "TODAY I'LL GO HOME WITH MY BOYFRIEND !" MODE...
TCH USE-LESS
DID MAKE YOU WAIT?

IT WOULD BE NICE IF SOME DAY THE DELINQUENTS STOPPED WAITING FOR ME AT THE SCHOOL GATE
HMM, LIKE THAT...?
WHAT DID I DO TO THEM?
THE ONLY GUYS WHO WAIT FOR ME ARE THE NEIGHBORHOOD DELINQUENTS WHO I'VE ALMOST MURDERED...
BUT YOU JUST SAID YOU ALMOST MURDERED THEM!
I REMEMBER HIS FACE. WE'VE FOUGHT IN THE PAST.
!?
WAIT... YOU KNOW HIM, YA-SAN?!
!?
YEAH, YEAH. LIKE THAT...
ゴゴゴ
LOOK AT HIS FACE... HE OBVIOUSLY HAS...
SOOO, DID HE COME FOR REVENGE?
OI!!
チラッ...
チラッ...

HEY YOU, GOT SOME BUSINESS WITH ME?
OH...
YOU REMEMBER ME...?!
!?
YOU'RE THE DELINQUENT WHO WAS FIGHTING WITH RIN, RIGHT? I REMEMBER YOU
...SO? WHAT DO YOU WANT?
IT...IT'S NOTHING THAT'LL CAUSE YOU ANY TROUBLE...
THERE'S A LOT OF "PEOPLE HERE"...
LET'S GO "TALK" SOMEWHERE ELSE...
USYAA!
!?
IF YOU WANNA TALK, DO IT HERE!!
HER INTENT ON LISTENING IS ZERO!!

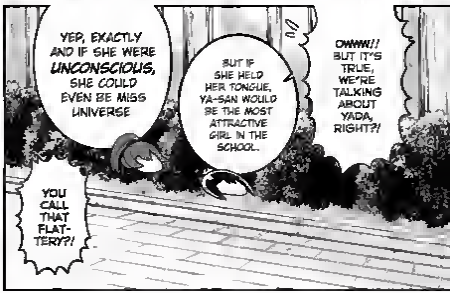
AS I THOUGHT, KANAKO, YOU ARE SUPER "AMAZING"...
AS EXPECTED OF THE "WOMAN" I'M IN "LOVE" WITH...
!?
MEN CAN ONLY APPROACH YA-SAN IN MATTERS OF WAR, NOT LOVE.
I CAN READ ALL YOU DELINQUENTS THOUGHTS
YOUR PLAN WAS TO TAKE ME TO SOME DESERTED PLACE AND GANG UP ON ME, RIGHT?
ズッ!
ズッ!
F... FOR NOW I'LL CALL SAMON-KUN. NOW THAT WE'RE DEALING WITH AN ON!
A...
!?
YOU OK, OLD MAN DELINQUENT?

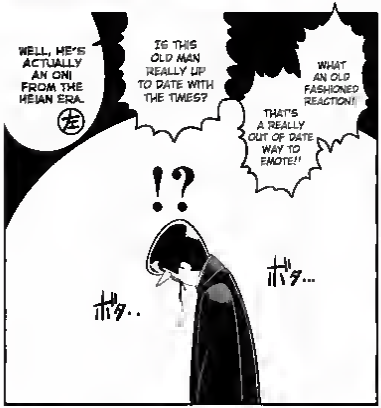
HUH?! THERE'S A MAN WHO'S IN LOVE WITH YADA?!
Someone like that exists?!
THAT'S RIGHT, AND HERE HE IS...
UWAA. THIS CRUDE DELINQUENT...?
HE HAS THE SAME VIBE AS YADA.
HOW UNEXPECTED IBARAKI DOUJI LIKES YADA-SAN
!?
SAMON, TESSHI, YOU GUYS KNOW HIM?
...I'VE "FOUGHT" WITH THOSE TWO AND KANAKO BEFORE.
BUT I'D LIKE FOR US TO "FORGET EVERY-THING"...!!
!?
Ibaraki Douji
An oni who came from the Heian Era. Was an apprentice of Shuten Douji, the most dangerous and terrible oni of them all.

UM.
OOOH!! I'LL HELP YOU!!
HOW SELFISH...
IF IT'S POSSIBLE, I'D LIKE YOU GUYS TO "HELP" ME WITH MY "LOVE" FOR KANAKO!!
I DON'T WANT TO BE ON BAD TERMS WITH THE "FRIENDS" OF THE WOMAN I "LOVE"...
W-WAIT. YOU'RE TAKING THIS PRETTY LIGHTLY, EH...
BUT DON'T YOU THINK IT'S A MIRACULOUS STROKE OF [illegible] THAT THERE'S A GUY IN LOVE WITH YA-SAN?
¥30000000
IT'S SORTA LIKE BEING STRUCK BY LIGHTNING AFTER WINNING 300 MILLION YEN FROM THE LOTTERY.
BUT THAT'S BAD LUCK!
SO, OLD MAN IBARAKI, WHAT IS IT THAT YOU LOVE ABOUT YA-SAN?!
IT... IT WAS HER "GREAT" "STRENGTH"..
HER STRENGTH, EH... I DON'T GET IT.
WHAT'S SO GREAT ABOUT A VIOLENT WOMAN LIKE HER.

HE USED THE "!" TO HIT ME?!

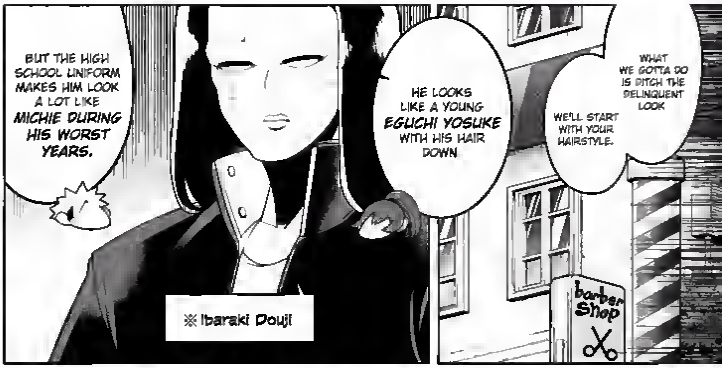
ONE TIME WE WENT TO THE HOT SPRINGS TOGETHER. YA-SAN ALSO HAS A REALLY NICE BODY.
HER BREASTS WERE LIKE FINELY POLISHED JEWELS...
モン
モン
モン
モン


OWWW!! BUT IT'S TRUE, WE'RE TALKING ABOUT YADA, RIGHT?!
BUT IF SHE HELD HER TONGUE, YA-SAN WOULD BE THE MOST ATTRACTIVE GIRL IN THE SCHOOL.
YEP, EXACTLY AND IF SHE WERE UNCONSCIOUS, SHE COULD EVEN BE MISS UNIVERSE
YOU CALL THAT FLATTERY?!


WELL, HE'S ACTUALLY AN ONI FROM THE HEIAN ERA.
IS THIS OLD MAN REALLY UP TO DATE WITH THE TIMES?
WHAT AN OLD FASHIONED REACTION!
THAT'S A REALLY OUT OF DATE WAY TO EMOTE!!
!?
ボタ..
ボタ...

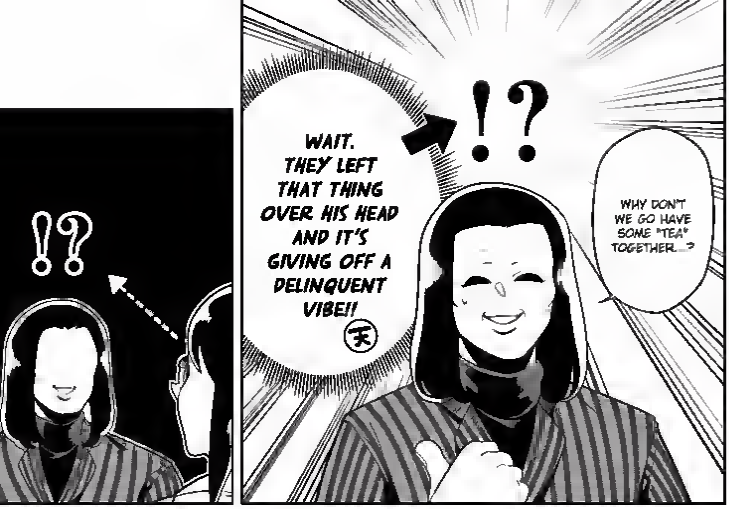
HIS NOSE IS BLEEDING!!
!?

AHHH- IT'S HARD TO SAY, BUT
T-THEN, THAT ASIDE, FOR REFERENCE...
WHAT "TYPE" OF GUY DOES KANAKO LIKE...?
DESPITE HOW YA-SAN LOOKS,
DELINQUENTS ARE OUT OF THE QUESTION...
HUUH? WHY, ISN'T SHE A DELINQUENT?
SHE HATES HER EQUALS?
NO, IT'S NOT THAT.
SHE'S SPENT TOO MUCH TIME LIVING A LIFE OF KILL OR BE KILLED.
ENEMY
DANGER LEVEL LOW
※Ya-san's Vision
EVEN NOW, WHENEVER SHE SEES A DELINQUENT, SHE'LL CONSIDER HIM AN ENEMY AND REFLEXIVELY ATTACK HIM.
IT'LL BE IMPOSSIBLE TO HAVE A ROMANCE LIKE THAT...
EVEN FIGHTING A BULL WOULD BE A MORE SANE IDEA.
THEN YOU CAN'T SEE ME AS A ROMANTIC INTEREST...?!
NOT AS YOU ARE NOW
BUT NO WORRIES JUST LEAVE IT TO US!! THE "DELINQUENT LOVE HELP COMMITTEE"!!
SINCE WHEN DID WE FORM THIS COMMITTEE?

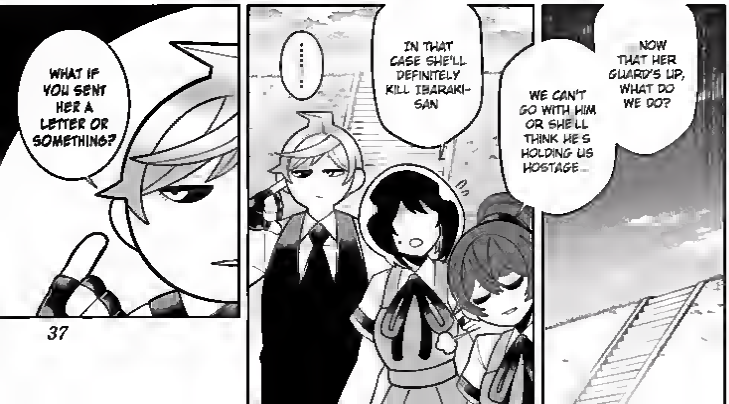

BUT THE HIGH SCHOOL UNIFORM MAKES HIM LOOK A LOT LIKE MICHIE DURING HIS WORST YEARS.
※Ibaraki Douji
HE LOOKS LIKE A YOUNG EGUCHI YOSUKE WITH HIS HAIR DOWN
WE'LL START WITH YOUR HAIRSTYLE.
WHAT WE GOTTA DO IS PITCH THE DELINQUENT LOOK
Barber Shop

WAIT, WHY WAS THE GOAL TO TURN HIM INTO A COMPLETE EGUCHI?
※A complete Eguchi
WELL, MITCHIE'S GONE NOW. WE'VE CREATED A COMPLETE EGUCHI.
NOW LET'S ADDRESS HIS GETUP

H-HELLO THERE, "M'AM"...
NOW TO GO ON THE OFFENSIVE!!
ANYWAYS, NOW HE DOESN'T GIVE OFF A DELINQUENT VIBE!!

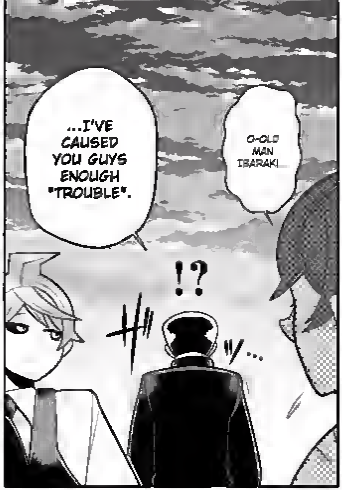

WHY DON'T WE GO HAVE SOME "TEA" TOGETHER...?
!?
WAIT. THEY LEFT THAT THING OVER HIS HEAD AND IT'S GIVING OFF A DELINQUENT VIBE!!
!?

SO YOU THOUGHT YOU COULD FOOL ME WITH A DISGUISE!!
H-HOW DID YOU KNOW?!
...YOU'RE THE DELINQUENT FROM LAST TIME!!
Weekly SALE


WHAT IF YOU SENT HER A LETTER OR SOMETHING?
.....
IN THAT CASE SHE'LL DEFINITELY KILL IBARAKI-SAN
WE CAN'T GO WITH HIM OR SHE'LL THINK HE'S HOLDING US HOSTAGE...
NOW THAT HER GUARD'S UP, WHAT DO WE DO?

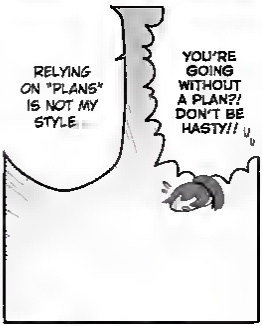
HM?
IT'LL BE ENOUGH TO SHOW HER AHEAD OF TIME THAT YOU MEAN NO HARM!!
THAT'S IT, A LOVE LETTER!!
TH...
HMMM~? YOU THINK~?
WHAT HAPPENED YA-SAN? YOU LOOK REALLY HAPPY.
ニヘラ～ッ
THAT'S ALL
I'VE TRANSFORMED INTO A DIFFERENT BEING THAN YOU GUYS.
NOW SHE'S REALLY STUCK UP!!
HEY, YOU GUYS EVER RECEIVED A LOVE LETTER~?
WHY ARE YOU ASKING?
EEH? I DON'T THINK SO.
NAH, NOTHING IMPORTANT. BUT~

YEAH THAT'S PRETTY MUCH WHAT HAPPENED...
YA-SAN LOOKED SUPER HAPPY.
LOOKS LIKE SHE'S GOING TO COME HERE, WHERE THE LETTER SAID TO GO
IF YOU CONFESS YOUR LOVE FOR HER AS SOON AS SHE COMES, SHE'LL BE IN THE PALM OF YOUR HANDS!!
It's even making my heart race!
Y YEAH.
!?
AH! LOOKS LIKE SHE'S HERE!
Let's hide.
ALRIGHT. HERE I GO.
!?
HELLO, I'M...
!?
WHAT KIND OF A STUPID TRICK IS SENDING A FAKE LOVE LETTER!!
SHE THOUGHT IT WAS JUST A TRAP!!

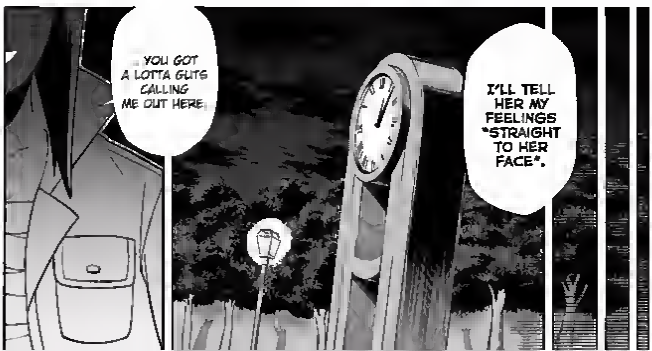

...I'VE CAUSED YOU GUYS ENOUGH "TROUBLE".
O-OLD MAN ISARAKI
!?
//...

I DON'T KNOW WHAT TO DO...
I DIDN'T THINK YA-SAN WOULD BE SO STUBBORN

THAT'S ENOUGH.
THE "DELINQUENT LOVE HELP COMMITTEE" IS ALL OUT OF STRATEGIES.


RELYING ON "PLANS" IS NOT MY STYLE.
YOU'RE GOING WITHOUT A PLAN?! DON'T BE HASTY!!

WITHOUT "ANY" KIND OF "STRATEGY".
!?
I'M GOING TO DECLARE MY LOVE FOR KANAKO ONE MORE TIME ON MY OWN...
HEY

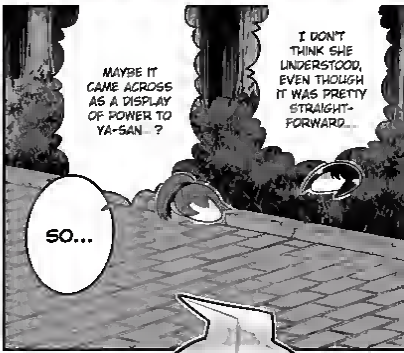

...YOU GOT A LOTTA GUTS CALLING ME OUT HERE.
I'LL TELL HER MY FEELINGS "STRAIGHT TO HER FACE".

ARE YOU ALL OUT OF TRICKS AND DISGUISES?
Y-YEAH.
INSTEAD I'LL DO "THAT".
A "ONE ON ONE" DUEL.
!?
ANYWAYS, I'M SICK OF SEEING YOUR FACE...
I'D YOUR BEST, OI.. MAN--
THIS ISN'T GOING TOUCHING LOVE CONFESSION...
I DON'T EVEN KNOW IF THIS IS A LOVE CONFESSION
I'LL MAKE YOU STOP BREATHING RIGHT NOW!!
I'LL FEARLESSLY CONVEY MY "FEELINGS" TO HER !!
I HAVE A "CRUSH" ON YOU!!
!?

!?
ドゴ!!
!?
ゴォ
YOU WANNA CRUSH ME, MORON?!

TCH!!
I DON'T WANNA SEE YOUR FACE EVER AGAIN!
HE'S BREATHING...
YOU OKAY?!

PERHAPS EVERYONE HAD BEEN WAITING FOR SOMEONE TO SAY THAT.


I DON'T THINK SHE UNDERSTOOD, EVEN THOUGH IT WAS PRETTY STRAIGHT-FORWARD...
MAYBE IT CAME ACROSS AS A DISPLAY OF POWER TO YA-SAN...?
SO...

NOW CAN WE LEAVE HIM ALONE?

AT THAT MOMENT, THE "DELINQUENT LOVE HELP COMMITTEE" WAS DISBANDED
¿¿
HE COULD NOT TREAT THIS AS A ROMANCE THAT COULD BE TAKEN LIGHTLY.
ENCOURAGING HIS LOVE ANY FURTHER WOULD PUT HIS LIFE IN DANGER.
HOW-EVER,
YOU'RE BACK AGAIN?!
SUMMER HAS STIMULATED ROMANCE WITHIN THIS ONI.
I WON'T GIVE UP..
WON'T GIVE UP..
!?
YOU hear me?!
IF YOU PLACE A SINGLE HAND ON MY FRIENDS OR THIS SCHOOL, I'LL KILL YOU!!

TL Notes

Page 10:
Eguchi Yosuke was an actor from the 80's, while Hisashi "Michie" Mitsui is a character from *Slam Dunk* who quit basketball and became a leader of a delinquent gang for a while.

Page 15-17
Ibaraki said "suki da" ("I like you"), but Yada thought he was threatening her by saying "suki da" (roughly "you left a space behind"), a phrase you could say during a fight when you find your opponent's weak spot.